مجموعهٔ قوانين جديدهٔ عثمانيه‌دن



# ماموريـن ملكيه‌نك تقاعدينه دائر قانون

٢١٦ عددلى ١٣ شعبان ٣٢٧ – وفى ١٦ اغستوس سنه ٣٢٥ تاريخلى
تقويم وقايعده درج اولندقدن صكره طبع اولنمشدر

مطبعهٔ كتبخانهٔ جهان

باب عالى جاده‌سنده نومرو ٢٣ — ٣٢

درسعادت

١٣٢٧

## مأمورين ملكيه‌نك تقاعدينه دائر قانوندر

برنجی ماده — استانبول و ولایاتده مستخدم كافهٔ مأمورين ملكيه وبالفعل مكاتب رسميه معلم و معلمه‌لری و خزينهٔ خاصه مستخدمينی و اهالی انتخابيله تعيين اولنميان واوته‌دنبرو تقاعديه ويرن بلديه مأمورلری و كتبهٔ اقلام ايله مأمورين تحصيليه وخدمه وقواصلر ومحكمه مباشرلری وكمرك وقولجی ومبصرلری اشبو قانونك تعيين ايلديكی حق تقاعددن مستفيد اولورلر.

ايكنجی ماده — حق تقاعد سنهٔ شمسيه حسابيله يكرمی ياشنه وصولدن اعتباراً خدمته مخصوص اوله‌رق معاشه نائليت تاريخندن بدأ ايله لااقل اوتوز سنه خدمتله اكتساب اولنور. و موقع حربده ايفای وظيفه ايدنلر ايله دشمنه اسير دوشنلر ايچون مدت حرب و اسارت ايكی قات اوله‌رق حساب ايديلور. و مأموريندن خدمت عسكريه ايله مكلف اولانلرك سلاح آلتنده بولندقلری مدت دخی مدت تقاعده داخل اولور وفقط معلول اولانلر بو مدتی اكمال ايتمامش اولسه‌لر بيله فنًا تعيين ايده‌جك درجهٔ معلوليتلرينه كوره معاش تخصيص ايله تقاعد ايديلور.

اوچنجی ماده — مدت تقاعدك حد منتهاسی قرق بش سنه‌در. مدت خدمتی اصالةً ووكالةً اوتوز سنه‌يه بالغ اولان بر مامورك طلب و استدعاسی وقوع بولمدقجه ويا ايفای وظائف مأموريته مقتدر اوله‌ميه‌جق درجه‌ده عليل ومريض اولديغی فنًا ثابت اولمدقجه تقاعدی اجرا اولنه‌ماز. فقط مدت خدمتی قرق بش سنه اولان وياخود سنهٔ شمسيه حسابيله آلتمش بش



ياشنی اكمال ايدن مأمورلر ايفای وظيفه‌يه مقتدر اولسه‌لر بيله رضالرينه باقلمقسزين تقاعدلری اجرا اولنور. انجق وكلا و اعيان اشبو تحديد سن قاعده‌سندن مستثنا اولدقلری كبی آلتمش بش ياشنی اكمال ايدوبده تجربه و خدمتلرندن دولتجه استفاده مأمول اولانلرك دخی بيان اولنان تحديد سن قيدندن بالاستثنا مجلس مخصوص وكلا قراريله استخداملری جائزدر.

دردنجی ماده — رجال مأمورين علميه‌دن وعساكر بريه و بحريه وژاندارمه امرا و ضابطاننده و دوائر علميه‌وعسكريه مأمورين و مستخدمين قلميه‌سندن تبديل سلك ايتمش اولانلرك خدمت ملكيه‌ده بولنانلرك خدمتلرينك مجموعی مدت تقاعدی اكمال ايلديكی تقديرده ملكيه تقاعد صندوغندن صوك اون سنه‌لك معاشاری نسبتنده معاش تخصيص اولنور وديكر خدمتلرندن طولايی بشقه‌جه معاش آله‌ماز.

بشنجی ماده — عهده‌سنده بردن زياده مأموريت بولنمش اولانلرك اشبو متعدد مأموريتلری صوك اون سنه‌يه تصادف ايدرسه بو مأموريتلر معاشندن يالكز مقدارجه فضله اولانی و مأموريت اصليه‌سی اوليوبده مكاتب رسميه‌ده بر ويا متعدد معلملكلرده بولنانلرك هر برندن آلدقلری معاشلر كاملاً داخل حساب ايديلور.

التنجی ماده — اولجه برنجی ماده‌ده كوستريلان مأموريتلرده

بولنوب‌ده صكره‌دن انتخاب اهالی ایله مجالس و محاکم ریاست واعضالغنه یومیه و تخصیصات ویاخود اجرت ویا بونلره مقابل معاش ایله ویا قونطوراتو ایله مستخدم اولانلرك حق استفاده‌لری باقی اولوب یدنجی وطقوزنجی ماده‌لرده کوستریلان زمان معزولیته قیاساً و مبعوثلرك مبعوثلق مدتلری تماماً داخل حساب اولور.

یدنجی ماده — فعلاً اون سنه خدمت ایدن بر مأمورك مبدأ خدمتندن تاریخ تقاعدینه قدر حکم قانونی‌یه مبنی جزا اولمامق شرطیله قاچ دفعه اولور ایسه اولسون بلا معاش کچیره‌جکی زمان معزولیت ایکی سنه‌دن نقصان ایسه هر دفعه‌سی تماماً ودرت سنه‌یه قدر ایسه ایکی سنه‌سی کذلك تماماً و دیکر ایکی سنه‌سی نصفاً داخل حساب اولور و بوندن زیاده اولان مدت محسوب ایدلمز.

سکزنجی ماده — بر مأمورك قبولی مجاز اولان معاشسز مدت معزولیتنك بر قسمی صوك اون سنه‌یه مصادف اولورسه تقاعدیه‌سی آلنمق شرطیله او مدت ایچون معزولیت قرارنامه‌سی حکمنجه مستحق اوله‌جغی مقدارده و اکر مستحق دکل ایسه انفصال ایلدیکی مأموریته مخصوص معاشك ربعی نسبتنده معاش آلمش فرض اولنه‌رق حسابی اکا کوره یاپیلور.

طقوزنجی ماده — مدت معزولیتنده معاش آلنلرك زمان معزولیتلری نه قدر اولور ایسه اولسون کاملاً داخل حساب اولور بو ماده ایله مادهٔ سابقه‌نك حکمی زمان معزولیتلری قسماً ویا کاملاً آلتنجی ماده‌ده کوستریلان خدماتده کچیرنلره ده شاملدر و اك صکره‌کی زمان معزولیت دخی بو ماده ایله مادهٔ سابقه



حکمنجه داخل حساب اولور.

اونجی ماده — دولتجه کوریله‌جك لزوم اوزرینه موفقتلریله خدمت دولتده آلنه‌جقلرك تقاعد معاشی قطع وانفصالنده اعادةً اعطا اولنور. مدت اخیرهٔ استخدامیه‌دن طولایی معاش مخصصنه برشی ضم اولماز.

اون برنجی ماده — مأمورین ومعزولیندن اولوب‌ده مأذونیت رسمیه استحصال ایتمکسزین بر دولت اجنبیه خدمتنه کیرنلر خدمات سابقه‌لرنجه حق تقاعددن ساقط اولورلر و متقاعدیندن اولوب‌ده تقاعد معاشلری وار ایسه قطع اولنور.

اون ایکنجی ماده — مؤبداً مأموریتدن محرومیت وحقوق مدنیه‌دن اسقاط جزالریله محکوم علیه اولانلر حین وفاتلرنده عائله‌لرینه قانوناً اصابت ایده‌جك تقاعد معاشی ویرلمك اوزره حق تقاعددن ساقط اولورلر و مأمورین و متقاعدیندن اوچ سنه ودها زیاده کورك ویا قلعه‌بندلك جزالریله محکوم علیه اولانلرك مدت محبوسیتلرنده عائله‌لرینه اشبو قانون حکمنجه اصابت ایده‌جك تقاعد معاشی اعطا اولنور وسبیللری تخلیه اولندقده قطع اولنوب وفاتلرنده ینه عائله‌لرینه تخصیص اولنور.

اون اوچنجی ماده — مدت مأموریتی اوتوز سنه‌یی اکمال ایدن بر مأموره صوك اون سنه‌ده آلدیغی مأموریت معاشی یکوننك یوز یکرمیده برینك یعنی مقدار وسطیٔ شهریسنك یوزده اللیسی و اوتوز سنه‌دن زیاده مدتك هر سنه‌سی ایچون بو یوزده اللی‌نك اوتوزده بری ضم اولنه‌رق قرق بش سنه خدمت ایدن بر مأموره مذکور بر آیلغك مقدار وسطیسنك

سابقلرینه ارجاع اولنور .

پدرلرینك واولادینك حین وفاتنده ذات الزوج اولوب عائله معاشنده حصه دار اوله میان قیز اولاد ووالده وجده لر بالآخره طول قالدقلرنده اصولاً نائل معاش اولورلر . متوفی زوجندن معاش الان زوجه ویا ازواج متروکه ازدواج ایتمسیله تقاعد معاشی قطع اولنور فقط طلاق ویا زوجنك وفاتی وقوع بولدیغی صورتده او تاریخدن اعتباراً معاش سابقی اعادةً تخصیص اولنور انجق وفاتی وقوع بولدیغی زوجنك معاشی زیاده ایسه او تخصیص اولنور. شوقدرکه بو اعادهٔ معامله بردفعه یه مخصوصدر .

یکرمی برنجی ماده — زوج متوفاسی مأمورین دولتدن اولوبده آندن طولایی حسب القانون معاشه نائل اولمش اولان اولاد اناثه مؤخراً پدری مستحق تقاعد اولدیغی حالده وفات ایدرسه بشقه جه معاش تخصیص اولنمیوب فقط زوجندن طولایی نائل اولدیغی معاش پدرینك وفاتندن ناشی مستحق اولدیغی معاشدن نقصان ایسه بونك نقصانی اکمال اولنور .

یکرمی ایکنجی ماده — کرك مدت خدمت وکرك معلولیت جهتیله برمأمور مستحق اولدیغی تقاعد ووفات ایدن مأمورین عائله سنه اعطا اولنه جق ایتام وارامل معاشلری صندوق نظامنامه سی احکامنه توفیقاً صندوق محاسبه سنجه حساب وتقدیر اولنه رق اولبابده تنظیم ایدیله جك جدول واوراق متفرعه اوزرینه مجلس اداره جه تدقیقات لازمه بالاجرا قانوناً مستحق معاش اولدیغی تقدیرده هیئت عمومیه جه ویریله جك قرار اوزرینه همان معاملهٔ تخصیصیه سی ایفا اولنور . هیئت عمومیه نك قرارینه اعتراض وقوعنده اصحابی طرفندن شورای دولته مراجعت اولنور.



یکرمی اوچنجی ماده — مأمورین موظفه دن اولوبده تقاعدینی استدعا ایدنلر ویا تقاعدی اجرا ایدلمك اوزره عزل ویا مأموریتی الغا ایدیلانلر ایله معزولیت معاشی آلدقاری حالده تقاعدلرینی استیانلرك تقاعد معاشلری مأموریت ویا معزولیت معاشلرینك قطعی تاریخندن اعتباراً تخصیص اولنور . معزول اولوبده هنوز معزولیت معاشی آلمیانلرك تقاعد معاشلری تقاعد استدعالرینك اعطا ایدلدیکی محل رسمیه نك تاریخ قیدندن وایتام وارامل معاشانی دخی وفاتلرك تاریخ وفاتندن اعتباراً تخصیص اولنور.

یکرمی دردنجی ماده — برمأمورك مستحق اولدیغی تقاعد معاشنك نصفی عائله سی ایچون تخصیص اولنه جق معاشه اساس اتخاذ اولنور . بریتیمه نصف مذکورك بش یوز غروشی تام واوسط طرفنك یوزده اللیسی وایکی یتیمه بش یوزی تام واوسط طرفنك یوزده یتمش بشی واوچ ودها زیاده اولان ایتامه نصف مذکورك تمامی تخصیص اولنور. ایتام وارامل معاشنك حداعظمی بش بیك غروشدر ، بونلردن ساقط اولان ویا وفات ایدنلرك تقسیم مذکوردن اصابت ایدن حصه لری قطع اولنه رق بریتیم قالمش ایسه بو حصه نك نصفنك بش یوز غروشی تام وبش یوز غروشدن یوقاریسنك نصفی آکا تخصیص ایله دیکر نصفی صندوقه قالور اکر ایکی یتیم قالور ایسه کذلك حصهٔ مذکوره نك نصفنك بشیوز غروشی تام وبش یوز غروشدن یوقاریسنك اوچ ربعی تخصیص ایله بر ربعی صندوقه قالور واکر ایتام باقیه اوچ نفر ودها زیاده ایسه منحل اولان معاشلرینه ضم اولنور .

یکرمی بشنجی ماده — اون سنه خدمت ایتمش برمأمورك عائله سنه ویریله جك معاش اوتوزسنه اعتباریله ویریله جك مقدارك

ثلثيدر. اون‌سنه‌دن فضله خدمت ایتمش ایسه هرسنه ایچون اشبو ثلثك اونده بری ضم اولنور .

یکرمی آلتنجی ماده — اون‌سنه خدمتی سبق ایتمدیکی حالده اشبوقانونك تاریخ نشرندن صکره‌وفات ایدنلرك عائله‌سنه‌متوفانك خدمتی برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر ایسه صوك مأموریتی‌معاشنك بر آیلغی ویدیدن طقوز سنه‌یه قدر ایسه اوچ آیلغی بردفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره اکرامیه اوله‌رق اعطا قلنور وبوصورتله ویریله‌جك اکرامیه‌نك مقداری سکز بیك بش یوز غروشی تجاوز ایتمز .

یکرمی یدنجی ماده — اون‌سنه خدمتی سبق ایتمامش بر مأمور ایفای وظیفه ایتمکده ویامحل مأموریتنه عزیمت ویاخود عودت ایلمکده ایکن والحاصل وظیفهٔ مأموریتندن طولایی بر تهلکه ومخاطره‌یه اوغرایوب قضاءً وفات ایدر ویاخود اتلاف اولنورسه عائله‌سنه صوك مأموریتی معاشنك ربعی بلا تعدیل تخصیص اولنور . متوفانك خدمتی اون سنه ودها زیاده ایسه مدت خدمتنه نظراً عائله‌سنه اصابت ایده‌جك معاش صوك مأموریتی معاشنك ربعندن زیاده ایسه زیاده اولانی تخصیص ایدیلور .

یکرمی سکزنجی ماده — عائله معاشاتنك حد اصغری بهر نفر ایچون قرقر غروشدر . حساباً دها آز اصابت ایدرسه بومقداره ابلاغ اولنور ومحلولات وقوع بولدقجه صندوقدن علاوه اولنان قسمی قطع وتوقیف اولنور .

یکرمی طقوزنجی ماده — صندوق سرمایه‌سی آتیده بیان



اولنان وارداتدن حاصل اولور .

١ بالجمله مأمورین دائمه وموقته ایله معزولین ومتقاعدین معاشندن شهری یوزده بش غروش حسابیله قطع اولنه‌جق عائدات.

٢ مأمورین موظفه‌دن ومتقاعدینندن ویا معاشی اولان معزولیندن اولوب دهازیاده معاشلی برمأموریته تعیین اولنانلرك ویاخود بولندقلری مأموریتده معاشی ترقی ایدنلرك ایلك بر آیلق معاشلرینك توقیف اولنه‌جق مقداره‌نضملرندن .

٣ یکیدن خدمت دولته داخل اولانلرك ویاخود بلامعاش معزول قالدقدن صکره تکرار بر مأموریته تعیین اولنانلرك ایلك بر آیلق معاشلرندن توقیف ایدیله‌جك نصفندن ومقدار متضمندن .

٤ صندوقك ارباح ایلدیکی مبالغ فائضلرندن .

٥ بالعموم مأمورین ملکیه‌یه اصولنه توفیقاً ویامقطوعاً ویریله‌جك خرجراه ویومیه‌لرك یوزده بشندن.

٦ بهر نفره صندوقدن اعطا قلنان معاشات ایچون سنه‌ده بردفعه ویریلان جزؤدان اثمانی اولمق اوزره قرق غروشدن یوز غروشه قدر معاش اصحابندن النه‌جق بر غروش ویوزدن بش یوز غروشه قدر ایکی وبش یوزدن بیك غروشه قدراوچ وبیکدن درت بیکه قدر درت ودرت بیکدن یوقاریسی ایچون بش غروش جزؤدان بدلاتندن .

٧ واردات متفرقهٔ سائره‌دن.

٨ موازنهٔ عمومیه‌یه داخل اولمیان خزینهٔ خاصه وشهرامانتی وزراعت بانقه‌سی نامنه تقاعد صندوقندن تسویه اولنان معاشات

آچیقلرینه مقابل دوائر مذکوره‌جه اعطاسی مقتضی مبالغدن .

اوتوزنجی ماده — صندوق وارداتی معاشات مخصصه‌یه کفایت ایتمدیکی تقدیرده اوسط طرفی شهریه اعتباریله مقسطاً خزینهٔ مالیه‌دن تسویه اولنه‌جقدر .

اوتوز برنجی ماده — معاشاتك معاملات تخصیصیه‌سی و تفرعات سائره‌سی تنظیم اولنه‌جق بر نظامنامه ایله تعیین ایدیله‌جکدر .

مادهٔ مذیله اشبو قانون احکامی تاریخ نشرینه قدر تخصیص اولنمش اولان بالعموم متقاعدین وایتام وارامل معاشاتی حقنده تطبیق قلنه‌جقدر. فی ٨ شعبان سنه ٣٢٧ وفی ١١ اغستوس سنه ٣٢٥

مأمورین ملکیه معزولیت معاشلری حقنده تنظیم و مجلس مبعوثان واعیانجه تعدیلاً تصدیق وقبول اولنوب مرعیت احکامنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفتعلق بیوریلان قانون ایله هیئت اعیان قرارنامه‌سی صورتیدر .

## قرارنامه صورتی

مأمورین ملکیه معاشلری حقنده حکومتجه بالتنظیم مجلس مبعوثانجه تعدیلاً قبول اولنان لایحهٔ قانونیه مجلس مذکور ریاستندن لاجل التدقیق مجلس اعیانه ارسال ایدلمکله اول امرده مجلس اعیان انجمن مخصوصنده و بعده اشبو انجمنك بعض تعدیلاتی حاوی مضبطه‌سیله برابر هیئت عمومیه‌ده مطالعه اولنه‌رق انجمنك تعدیلاتنه کوره ایجاب حال اجرا اولنمق اوزره مجلس مذکور ریاستنه اعاده ایدلمش ایدی ، بوکره ریاست مشارالیهادن وارد اولان ٦ اغستوس سنه ٣٢٥ تاریخ



و یوز یدی نومرولی تذکره‌ده تکلیف اولنان تعدیلاتك بر قسمی قبول ایله تصحیحاتی اجرا و دیکر قسمنده مواد سابقه ابقا ایدلدیکی اشعار ایدلمش و صورت اشعار هیئت عمومیهٔ اعیانجه قبول اولنه‌رق بالاستیذان تصدیق عالی‌یه اقتران ایتدکدن صکره جریدهٔ رسمیه ایله اعلان اولنوب موقع اجرایه وضع اولنمق اوزره قوهٔ اجرائیه‌یه تودیعی اکثریتله قرارلشدیرلمشدر.

فی ٥ شعبان سنه ٣٢٧ فی ٨ اغستوس سنه ٣٢٥

## مأمورین ملکیه معزولیت معاشلرینه دائر قانوندر

برنجی ماده — مأموریتك لغو اولنمسی ویاخود دولتجه کوریلان لزومه مبنی انفصال ایتمسی ویا اسباب صحیه‌یه مبنی ترك خدمته مجبور اولدیغی دائرهٔ عائده‌سنجه تحقق ایتمسی اوزرینه آچیقده قالان مأمورین ملکیه‌یه دیکر بر مأموریته تعیین اولننجه‌یه دکین اشبو قانون موجبنجه معزولیت معاشی تخصیص اولنور.

ایکنجی ماده — معزولیت معاشنه مستحق اولمق ایچون اولاً یکرمی یاشنه دخولندن بالاعتبار مأموریت معاشی آله‌رق اقلی اون بش سنه خدمتی سبق ایتمك ثانیاً وظیفهٔ مأموریتندن طولایی بالمحاکمه جنحه و جنایت ایله محکوم اولمامق ثالثاً بر حکم قانونی‌یه مستند اولمقسزین ادارةً عزل ایدلمش ایسه منسوب اولدیغی دائره‌سنجه جواز استخدامنه قرار ویرلمش اولمق لازمدر معزولیت معاشلری معزولینك اقامتکاه اتخاذ ایده‌جکلری محللرده تسویه اولنور.

اوچنجی ماده — محاکمه آلتنده بولنانلرك و بر حکم قانونی‌یه مستند اولمیوبده ادارةً عزل ایدیله‌رك منسوب اولدیغی دائره‌جه جواز استخدامنه قرار ویرلمامش اولنانلرك واسباب ذاتیه‌دن طولایی مأموریتلرندن استعفا ایدنلرك اون بش سنه خدمتی سبق

ایتمامش بولنانلرك معزولیت معاشی طلبنه حقی اوله‌مز .

دردنجی ماده — بعدالعزل محاکمه آلتنه آلنه‌رق تبرئهٔ ذمت ایدن مأمورین تاریخ عزللرندن اعتباراً معزولیت معاشنه کسب استحقاق ایدر . اموال امیریه‌دن تضمیناتله محکوم اولانلر دینلرینی تأدیه ایتمدکجه معزولیت معاشی تخصیص اولنماز .

بشنجی ماده — معزول مأمورینك بالفعل تجارت وصنعته سلوك ایتملری ویاعثمانلی برشرکت واداره‌نك خدمتنه کیرملری معزولیت معاشی طلب واخذینه مانع اوله‌ماز .

آلتنجی ماده — معاشه نائل اولان معزولیندن بری اثنای معزولیتنده جنایت ویامخل ناموس جنحه ایله محکوم اولور ویا کندوسنه صنف ومعاشجه صوك مأموریتی درجه‌سنده رسماً وتحریراً ایکی دفعه مأموریت تکلیف اولنوبده اسباب مشروعه‌یه مستند اولمقسزین قبول ایتمز وبرده آلتی آیده برکره تحریراً وبالذات مراجعتله طلب مأموریتده بولنمز ایسه معزولیت معاشی قطع اولنور.

یدنجی ماده — معزولیت معاشی تاریخ عزلدن اعتباراً تخصیص اولنور.

سکزنجی ماده — خدمت دولتده معلول ویا مدت خدمتی قرق بش سنه‌یه ویاخود سنی آلتمش بشه واصل اولمش اولوبده قانوناً معلولیت وخدمت اوزرینه تقاعده مستحق اولان معزولینه شمدی‌یه قدر معاش تخصیص ایدلمش اولسون اولمسون معزولیت ایلانی ویرلمیوب کندولری تقاعدلرینی استدعایه سوق اولنور .

طقوزنجی ماده — اون بش سنه‌دن یکرمی سنه‌یه قدر خدمت ایتمش اولانلره کرك وکلادن وکرك مأمورین سائره‌دن اولسون اك صوك مأموریتی معاشنك ربعی ویکرمی سنه‌دن اوتوزه قدر خدمتی اولانلره ثلثی واوتوز سنه‌دن



زیاده خدمتی سبق ایلیانلره نصفی معزولیت معاشی اوله‌رق اعطا قلنور . بوصورتله تخصیص اولنان معزولیت معاشنك مقداری یوز غروشدن دون ایسه یوز غروشه ابلاغ وبش بیك غروشدن زیاده ایسه فضله مقداری قطع ونه‌رق بش بیك غروش حد اعظم اعتبار اولنور.

اوننجی ماده — نسبت تخصیصیه‌سی طقوزنجی ماده‌ده محرر اولان معزولین معاشاتی کرك مجتمعاً وکرك منفرداً استعفا ایدوبده آچیقده قالان وکلایه دخی شاملدر

اون برنجی ماده — معزولیت معاشی آلان معزولین وکلادن برذاته مجلس وکلا قراریله ولااقل خدمت سابقه‌سنه معادل عدلانه بیله‌جك سفیرلك، والیلك کبی مأموریت تکلیف اولنوبده قبول ایلمدیکی حالده آلتنجی ماده موجبنجه معامله اولنور.

اون ایکنجی ماده — قبول مأموریت سبیله معزولیت معاشی قطع ایدیلان وکلا معزوللرندن بری مأموریت اخیره‌سندن انفصال ایدر ومعزولیت معاشی تخصیصنه مانع برسبب قانونی بولنماز ایسه صوك مأموریتی اوزرندن حساب ایدیله‌جك معزولیت معاشی تخصیص اولنور

اون اوچنجی ماده — خدمت دولتده بولنانلرو تقاعد عائداتی اعطاسیله مکلف اولان بالعموم مامورین ومستخدمین ومعزولین ملکیه معاشلرندن یوزده برحسابیله توقیف ولنه‌جق مبالغ ایله معزولیت معاشاتندن صندوقك تشکیلندن اولکی سنه‌لره عائد مأموریت معاشاتندن صندوقجه توقیف اولنه‌جق یوزده برلر وواردات ومصارفاتی موازنهٔ عمومیه‌یه داخل اولمیان خزینهٔ خاصه وطرف اهالیدن انتخاب ایدلمیان واوته‌دنبرو وتقاعد عائداتی اعطا ایدن و[illegible] امانتی وزراعت

بانقه‌سی واوقاف معزولرینه ویریله‌جك معاشات آچیقلری نسبتنده دوائر مذکوره‌جه اعطاسی مقتضی مبالغ وخزینهٔ مالیه‌دن وکلا ووزرا وولاة معزولیت معاشاتی قارشولغی اولوب خزینه‌دن صندوغه اعطاسی تعهد اولنان اوچ میلیون قرق ایکی بیك قرق سکز غروش معزولیت معاشلرینه قارشولق طوتلمشدر.

اون دردنجی ماده — مامورین معزوله‌نك اشبو قانون موجبنجه مستحق اوله‌جقلری معزولیت معاشلری مقدارینی تعیین وتحدید ایچون منسوب اولدقلری دوائردن کوندریله‌جك مصدق ترجمهٔ حال ورقه‌لریله سبق ایدن خدمتلرینی مبین جدول اوزرینه مجلس اداره‌جه تدقیقات لازمه بالاجرا قانوناً معزولیت معاشی تخصیصی لازم کلدیکی تقدیرده بعدالتدقیق هیئت عمومیه قراریله تخصیص اولنور وهیئت عمومیه‌نك قرارینه اعتراض وقوعنده اصحابی طرفندن شورای دولته مراجعت ایدیلور.

اون بشنجی ماده — صندوق سرمایه‌سنك عدم کفایتی حالنده آچیغی خزینهٔ مالیه‌دن ماه بماه تسویه اولنه‌جقدر.

اون آلتنجی ماده — صندوقجه شمدی‌یه قدر تخصیص ایدلمش اولان وخزینهٔ مالیه‌دن دور ایدیله‌جك بولنان معزولیت معاشلرینك حد اعظمی طقوزنجی ماده‌یه توفیق اولنور.

اون یدنجی ماده — اشبو قانونك اجراسنه مالیه وتقاعد ومعزولین ملکیه صندوقلری نظارتلری مأموردر.

## مادهٔ موقته

اشبو قانونك احکامی قانونك تاریخ نشرینه قدر تخصیص ایدلمش اولان بالجمله معزولین معاشاتنه شاملدر.

فی ٥ شعبان سنه ١٣٢٧ وفی ٨ اغستوس سنه ٣٢٥